

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD
Ul. Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

novi matakajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1.200 lir

st. 38 (633) • Cedad, četrtek, 1. oktobra 1992

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
Via Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

Premier Drnovšek te dni na obisku v Hrvaški

Slovenija v OZN govori o miru

Dogodki zadnjih dni so Slovenijo postavili v središče mednarodne pozornosti. Zgodilo se je prejsnji četrtek, ko je predsednik predsedstva republike Slovenije Milan Kučan spregovoril generalni skupščini organizacije Združenih narodov in obrazložil pogled Slovenije kot prispevek k miru v svetu, posebej pa za zaustavitve bojov v nekaterih republikah bivše Jugoslavije.

Minili so stiri meseci od zgodovinskega 22. maja, ko je OZN sprejela medse kot 176. članico mlado in neodvisno Slovenijo. Odtlej pa je naša matična država opravila veliko diplomatskega in prepričevalnega dela, da bi potrdila pripravljenost sodelovanja za dobrobit in mir v svetu.

V ta proces sodi tudi dogovarjanje s sosedi. V kratkem naj bi prislo do srečanja med premierjem Janezom Drnovškom in zastopniki hrvaske vlade, do konca leta pa naj bi se Drnov-



Predsednik Janez Drnovšek

sek srečal tudi s člani deželne vlade, napovedujejo tudi srečanje z italijanskim ministrskim predsednikom Giulianom Amatom.

Slovenski vladni predsednik s sodelavci je v ponedeljek bil na obisku v Novi Gorici, kjer se je seznanil z načrti in težavami severnoprimorske regije.

Osrednja tema razgovo-

rov pa je zadevala vprašanje avtocestne povezave med Razdrtim in Novo Gorico. S tem v zvezi velja povedati, da je na celotnem obmejnem področju, posebno na italijanskem, povzročila precejšnje nezadovoljstvo izjava ministra za prevoze Marjana Kranjca, ki je načrt za izgradnjo te avtoceste postavil med zadnjimi v prioritetni lestvici slovenske vlade.

Predsednik Drnovšek je glede tega delno popravil Kranjčeve izjave in dejal, da bo ta realizacija pršla v poštev v vladnem planu za leto 1993.

Ne gre pozabiti, da bodočnost gospodarske stvarnosti od Nove Gorice do Tolmina in Bovca je v dobršni meri odvisna prav od omenjene avtocestne povezave. Od nje je odvisno tudi pospešeno gospodarsko sodelovanje vzdolž meje in del samega načrta sodelovanja med Slovenijo in Furlanijo-Julijsko krajino. (R.P.)



Za dvajsetletnico Studijskega centra Nediža je v petek zapel pevski zbor Pod lipo

“Nediža” vabi na 18. benečanske dneve

Umetnostni in kulturni stiki med Slovenijo in Beneško Slovenijo od 15. do 17. stoletja. To je tema letosnjih Benečanskih kulturnih dnevo, ki jih že 18 let prireja Studijski Center Nediža. Napovedal jih je predsednik Pavel Petricig ob praznovanju 20-letnice studijskega centra v petek zvečer na Klančiču v Spetru. XVIII ciklus BKD, kot je Petricig poudaril, bo posvečen arhitektu Valentinu Simonittiju, ki je bil eden

od ustanoviteljev in stebrov “Nedize” in je prvi strokovno sprožil pri nas in znanstveno raziskoval vprašanje kulturne povezanosti med beneško Slovenijo in Slovenijo.

Pri pobudi, ki sodi v okvir praznovanj za 500-letnico cerkvice Sv. Kvirina - praznovali jo bomo prihodnje leto skupaj z 800-letnico spetske župnije - sodelujejo občine Speter, Skofja Loka, Tolmin in Idrija.

beri na 3. in 5. strani

Martedì la protesta nella Regione

Un “no” deciso alla manovra



Uno scorcio della manifestazione di Udine

Quasi tremila persone hanno preso parte martedì mattina, ad Udine, alla manifestazione di protesta dei lavoratori svoltasi contemporaneamente anche negli altri centri della regione, contro la manovra economica decisa dal governo Amato.

Ad Udine i manifestanti, per la maggior parte operai, impiegati e pensionati, si sono riuniti prima in piazza Primo maggio per giungere, con un corteo, davanti alla Prefettura. Armati di soli striscioni e slogan, hanno ascoltato i duri discorsi dei sindacalisti udinesi Gino Dorigo, della Cgil, e Renato Pilutti, della Uil.

Ha parlato, ed è stato accolto con una bordata di fischi, anche Raffaele Bonanni, segretario generale degli edili della Cisl. Da più parti si è sentito parlare di un possibile sciopero generale a livello nazionale.

Europa dei popoli: convegno a Udine

A Palazzo Antonini dal 9 all'11 ottobre

Il ruolo delle nazioni non riconosciute nella costruzione dell'Europa dei popoli: esperienze e progetti “oltre confine”. Con questo titolo si terrà ad Udine, il 9, 10 ed 11 ottobre, presso l'Università di via Antonini, il XVII. Incontro dei gruppi etnici dei paesi vicini.

È un appuntamento itinerante ormai tradizionale, che tocca di volta in volta temi cari alle minoranze dei Paesi europei. Saranno proprio i rappresentanti di queste minoranze i protagonisti dell'incontro che, organizzato dall'Istitut di culture furlane e da Radio onde furlane e patrocinato da Provincia e Regione, prenderà il via venerdì 9, alle 16, con il saluto delle autorità e l'introduzione di Federico Rossi, presidente dell'istitut di culture furlane,

e del coordinatore Franci Zwitter. Seguiranno le relazioni di Günther Hödl (Università di Klagenfurt), Matjaz Kmecl (Università di Ljubljana) e Giancarlo Menis, storico. In serata nella sala convegni della Camera di commercio verrà proiettato il film “Gli ultimi” di David Maria Turollo.

Per sabato sono previste, in mattinata, le comunicazioni dei rappresentanti dei gruppi etnici e nel pomeriggio, dopo un dibattito, l'intervento di Dónall O Riagàin, segretario del Bureau europeo per le lingue minori, la relazione di Gianluca Bucchi, filosofo e saggista, e la conclusione dei lavori.

Domenica l'incontro si concluderà con una visita guidata ad Aquileia.

Un omaggio alla figura ed all'opera di monsignor Angelo Cracina

a pagina 6

Desetletno delo Apo na posvetu

Z debato o 10 letih delovanja zadruga APO, ki v Nadiskih dolinah združuje okrog sto kmetovalcev, se začne v soboto v Spetru tradicionalni oktobrski trg kostanja, medu, sadja in drugih domačih pridelkov.

Posvet bo ob 10. uri zjutraj v občinski dvorani. Na njem bodo govorili predsednik gorske skupnosti Chiabudini, predsednik združenja zadrug Paolo Braidia, direktor Ersa Sandro Baldo, predstavnik Coldiretti Egidio Cendon, predsednik confcoltivatori Dante Savorgnan in zupani Nadiskih dolin, član vodstva gorske skupnosti Nino Ciccone in predsednik zadruga APO Andrea Visentini. Povezoval bo razpravo Renato Qualizza, zaključke bo povzel pa senator Paolo Micolini.

Opoldne bodo uradno odprli 12. trg, ki bo vsako soboto in nedeljo do konca oktobra. Novost letosnjega trga je, da bodo prodajali tudi gobe (kiodine).

beri na strani 4

Posvet o vlogi Evrope

Lahko izkušnja delovne skupnosti Alpe Jadrana prispeva k procesu združevanja Evrope in kakšna bodočnost se piše projektu iz Maastrichta? O tem je tekla beseda v Trstu in Vidmu na dvodnevem mednarodnem posvetu, ki ga je organiziralo združenje bivših deželnih svetovalcev in na katerem je sodelovalo več strokovnjakov iz Italije, Slovenije, Avstrije in Madžarske.

Vrsta vprašanj, ki so se pojavila prav ob sklepnih fazah evropskega združevanja in po osamosvojitvenih procesih narodov vzhodne Evrope narekujejo poglobljeno razpravo in pametne poteze. Kvarni egoizmi posameznih držav dvanajsterice ter vse večja ksenofobija in nacionalistična mrznja v veliki meri zavirajo projekt o evropskem združevanju. Zaradi tega je nujno, da se poiščejo taksne rešitve, ki bodo uveljavile duh iz Maastrichta. Ena od taksnih je vsekakor izkušnja, ki so jo uvedle dežele skupnosti Alpe Jadrana oziroma Srednjeevropske iniciative.

Rudi Pavsic

In Provincia Udine: economia ai raggi X

Due giorni di convegno

E in avanzata fase di preparazione la seconda Conferenza economica provinciale prevista nella sala consiliare di Palazzo Belgrado per i giorni 3 e 10 ottobre, che ha lo scopo di verificare, ad otto anni di distanza dalla precedente analoga iniziativa, l'andamento dell'economia in provincia di Udine.

La conferenza vorrà verificare le opportunità per lo sviluppo dei comparti innovativi che si possano inserire efficacemente nel tessuto produttivo dell'area in questione. Allo studio anche la fattibilità di un osservatorio permanente per la gestione del territorio su base informativa-informatica che metta in stretto contatto enti ed agenzie interessate.

Un importante appuntamento, dunque, anche alla luce dei recenti provvedimenti governativi.

Na Robiču mejni prehod se večja

Ob prisotnosti treh ministrov odprli nove objekte

Na mejnem prehodu Robič je bila v petek 25. septembra važna slovesnost, kot izhaja že iz samega dejstva, da so se je udeležili kar trije slovenski ministri in sicer minister za promet in zveze Marjan Krajnc, za notranje zadeve Igor Bavčar in za obrambo Janez Jansa.

Uradno so namreč odprli prvi del nove infrastrukture, ki odpira novo obdobje v ekonomskem sodelovanju med Tolminsko in benesko Slovenijo.

V prehod so dosedaj vložili 200 milijonov tolarjev. Največji delež v investiciji ima tolminski Alpkomerc,

ki je na Robiču odprl tudi drugo prostocarinsko prodajalno. Alpkomerc ima v načrtu se postavitev večjega prodajnega centra:

Na Robiču so že uredili dovozne poti, parkirne prostore, nadstrešnico s kabina-mi za obmejne organe, tovrstno tehniko in gostinski obrat. Postavili bodo se nov kontrolni objekt za delo carine, milice in spedijskih služb, dokončali bodo objekt za tehtanje tovorov in v načrtu je tudi postavitev bencinske crpalke.

Robič je še vedno bolj potniški kot blagovni mejni prehod. V letu 1990 je slo mimo prehoda 1,9 milijona oseb, do letosnjega septembra jih slo mimo že okoli milijon. Glede tovrstnega prometa pa naj dodamo, da sedaj vozi (pretežno les) preko Robiča okoli 35 tovornjakov na dan.

Poteza je sedaj tudi na italijanski strani.

Park, ne hvala!

Brezje bi bila edina vas občine Tipana vključena v park Juljskih predalp. To je eden od razlogov zaradi katerega občina Tipana (in prav tako tudi sosednja Bardo) ni pristopila k načrtu za realizacijo parka. Reševanje problemov goratih predelov zahteva drugačen pristop do te kompleksne problematike in mora upoštevati v prvi vrsti človeka, torej tistega, ki se je na tem območju rodil in ga kljub vsemu ljubi ne pa občasnega turista, ki zaide v te kraje le ob nedeljah. Najprej je zato treba zagotoviti človeku možnost, da ostane in dela na lastni zemlji, kar je tudi edina pot zato, da se ohrani naravno, ekonomsko in kulturno bogastvo goratih območij. To so nekateri misli, ki so jih župan Armando Noacco in drugi razpravljavci izrazili pred nekaj dnevi na posvetu v Brezjah.

Severna liga vse bolj raste

Na volitvah za obnovitev pokrajinskega sveta v Mantovi je prišlo do pravega volilnega potresa. Bossijeva Lega nord je namreč premočno zmagala in zadala izredno hud udarec vladnim strankam, predvsem Krščanski demokraciji in socialistom. Slabo so se obnesli tudi predstavniki DSL in Zelenih, medtem ko je stranka za komunistično prenovu napredovala.

Severna liga bo v pokrajinskem svetu v Mantovi imela kar 11 od skupno 30 svetovalcev, saj je zbrala 33,9 % glasov (prej 12 %). DSL ima 17,8 % glasov (leta 1990 je KPI imela 31 %), KD 14 % (27 %), PSI 7,2 %

(14,5 %), SKP 6,7 (KPI 31 %), Lega Alpina (vodi jo Bossijeva sestra) 6,7 %, MSI 3,2 %, Rete 2,7 %, Zeleni 2,4 %.

Nekoliko drugače pa je šlo v Pocenii, občini v videmski pokrajini, kjer so zabeležili odločen uspeh združenih levic. Na občinskih volitvah je lista Democrazia e Ambiente povsem "nadigrala" Krščansko demokracijo in ji zadala pekoc poraz. Pristasi levice so namreč dobili 921 glasov, KD pa samo 539. Odslej bo v občinskem svetu 12 predstavnikov liste Democrazia e Ambiente (doslej jih je bilo 8), v opoziciji pa bodo trije demokristijani.

V KD in PSI je čas reform

Volilni potres v Mantovi bo vsekakor hitreje sprožil razpravo o reorganizaciji strank, ki so se znašle v veliki krizi. O tem že nekaj časa teče beseda tudi v naši deželi, predvsem v vrstah Krščanske demokracije in socialistične stranke.

Na nedavnem zasedanju deželne vrha KD je prišla na dan potreba po obnovitvi kadrov ter po večji avtonomiji od državnega vodstva, ki je po odstopu tajnika Forlanija in predsednika De Mite v velikih težavah.

Podobno se dogaja v PSI. Na javni skupščini prejšnji ponedeljek v Vidmu so prišle na površje tezave, ki so toliko bolj zaskrbljujoče zaradi bližajočih se deželni volitev.

Srečanje na furlanskem sejmišču ni dalo točnih in jasnih odgovorov, sprožilo je sirso razpravo, v katero pa bo morala poseči takoimenovana "baza", ki je prav na Videmskem izredno bojevit in kritična do zdajšnjega državnega in deželne vodstva. NIKRAKRSNEGA kompromisa, radikalna zamenjava vodstva, vzpostavitev novih pravil iger: to je recept sirsega članstva, ki je svoje zahteve utemeljilo v treh predkongresnih dokumentih. Preverjanje se je v bistvu začelo.

Vigilia preelettorale in Slovenia

Un clima infuocato

La campagna elettorale in Slovenia si sta preparando in un'atmosfera avvelenata da uno scandalo inerente intercettazioni telefoniche e servizi segreti.

Tutto ha preso le mosse dalla pubblicazione del libro Premiki del ministro della difesa Janez Jansa in cui viene descritta la strategia della Slovenia sulla strada dell'indipendenza ed allo stesso tempo contiene aspre critiche ed accuse.

Brevemente e schematicamente le accuse si possono riassumere in tre punti. Il ministro della difesa Jansa accusa il membro della presidenza della repubblica Zlobec di aver avuto comportamenti vili durante la guerra e quel che è peggio di aver svelato ad un diplomatico straniero informazioni strettamente riservate. Naturalmente Zlobec ha già risposto in un libro che sta per uscire ed in cui accusa il ministro della difesa di aver tentato durante la guerra un mini colpo di stato. E soprattutto dichiara di non aver svelato alcun segreto. In realtà l'accusa è assurda. Zlobec avrebbe annunciato nel corso di una telefonata con il console italiano di Lubiana, Fabio Cristiani, che la proclamazione dell'indipendenza sarebbe avvenuta il 25 luglio dell'anno scorso. Questi ne avrebbe informato l'ambasciatore di Belgrado, che l'avrebbe fatto sapere allo stato maggiore dell'esercito jugoslavo che quindi su questa base avrebbe preparato l'aggressione della Slovenia.

Quando l'atmosfera si era già surriscaldata Jansa ha allargato le accuse anche al partito del rinnovamento democratico (ex comunisti) ed ai liberaldemocratici con i quali tra l'altro collabora nell'attuale coalizione di maggioranza come ministro della difesa. Li ac-

cusava di aver avuto, in quel periodo, durante la visita del premier Marković un incontro separato nel quale si sarebbero accordati con l'esponente jugoslavo per far cadere il governo Peterlè. Anche questa ipotesi è assurda: chiunque conosca i dirigenti dei due partiti non può nemmeno pensare che avrebbero potuto candidarsi al governo con il sostegno dei carri armati serbi. La terza accusa è più seria e davvero pericolosa per la Slovenia. La conversazione tra Zlobec e Cristiani si è svolta in modo riservato al telefono. Come poteva il ministro Jansa venirne a conoscenza e conoscerne il contenuto? È evidente che si è trattato di intercettazioni telefoniche. Chi le ha realizzate, a chi ha consegnato i risultati, chi le ha autorizzate e a quali fini? E cosa ancor più importante, si fanno ancora intercettazioni telefoniche ed ai danni di chi? A spese della presidenza della repubblica che è, in base alla costituzione slovena, il comandante supremo delle forze armate? L'assurdo più grande riguarda poi le intercettazioni ai danni di uno stato straniero amico. Nella storia della diplomazia non è ancora accaduto che un ministro della difesa dichiarasse di aver posto sotto controllo il telefono di un diplomatico straniero.

La polemica però si sta allargando ancora. La Slovenia ancora prima dell'indipendenza aveva importato armi clandestinamente e ne ha importate anche successivamente nonostante l'embargo dell'ONU e senza un chiarimento riguardo ai pagamenti. Su questo argomento il ministro degli esteri Dimitrij Rupel ha già scritto il suo libro.

La polemica si fa sempre più accesa.

Bogo Samsa

novi matajur

Odvogorni urednik:
JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.

Cedad / Cividale

Fotostavek: GRAPHART

Tiska: EDIGRAF

Trst / Trieste



Velanjen v USPI / Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 18987
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 32.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - Ziro račun 50101 - 601
- 85845 - «ADIT» 61000 Ljubljana
- Vodnikova, 133 - Tel. 554045 -
557185 - Fax: 061/555343
Letna narocnina 700. - SLT
Posamezni izvod 20. - SLT

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komericalni L. 25.000 + IVA 19%

Alcune notizie brevi da oltreconfine

Premiati i manager

Durante l'incontro annuale svoltosi a Rogla l'associazione Manager ha premiato tre suoi soci che si sono particolarmente distinti in campo industriale ed economico.

I premi speciali sono andati a Danilo Kovacic, direttore generale del Hit di Nova Gorica, che comprende quattro casinò, alberghi, ristoranti ed infrastrutture turistiche.

Oltre a Kovacic sono stati premiati pure Milos Kovacic, direttore generale della fabbrica Krka di Novo mesto, e Miro Pinteric, direttore della fabbrica tessile Sesir di Skofja Loka.

Gli ungheresi in visita

Il presidente del parlamento ungherese Gyorgy Szabad, durante la visita in Slovenia, ha incontrato il presidente del parlamento sloveno Francè Bučar. Durante l'incontro sono stati affrontati problemi inerenti alla cooperazione economica e alla problematica delle minoranze.

Incontro con l'ambasciatore

L'ambasciatore italiano in Slovenia Fabio

Cristiani si è recentemente incontrato con la dirigenza del gruppo Primex di Nova Gorica che opera anche in territorio italiano. L'incontro è servito per analizzare ulteriori possibilità di collaborazione tra le realtà economiche del comprensorio goriziano.

Stagione turistica in calo

La stagione turistica in Slovenia registra un calo se confrontata con quella del 1990, prima dell'aggressione serba. Secondo i dati dell'Unione turistica slovena i pernottamenti hanno registrato un regresso del 60 %, mentre gli ospiti stranieri sono stati 47 % in meno rispetto al 1990. L'Austria è al primo posto per numero di turisti stranieri (30 %), seguita a breve distanza dall'Italia (29%) e dalla Germania (18 %). In grave calo il numero dei turisti britannici, che negli anni passati rappresentavano la punta di diamante del turismo estero in particolare nei mesi di giugno e settembre.

Elezioni senza radio e TV

La direzione generale della radio e della TV

slovena ha preso dei provvedimenti in merito alle prossime elezioni per il rinnovo del parlamento. Durante tutto il periodo preelettorale la radio e la TV non trasmetteranno spot propagandistici e non daranno informazioni sull'attività dei singoli partiti.

La decisione presa ha provocato non poche proteste da parte dei partiti che contavano specialmente sul mezzo televisivo per la propria propaganda.

Chi presiederà l'Unione?

Durante l'assemblea straordinaria dell'Unione degli Italiani, che si svolgerà domenica 4 ottobre a Rovigno, sarà eletto il nuovo presidente che subentrerà a Antonio Borme morto recentemente. Tre sono i candidati principali che dovrebbero concorrere per la presidenza.

Si tratta del dr. Furio Varljen, medico di Fiume e uno dei fondatori del Movimento per la Costituente, del prof. Giovanni Radossi, direttore del Centro per le ricerche storiche di Rovigno, e del prof. Giuseppe Rote, presidente della scuola elementare italiana di Umago.

Gledališka skupina "Scramsax" nastopila na gradu Sv. Justa

Beneške "krivapete" navdušile Tržaçane

"Scramsax" je ime kratke sablje iz langobardskih časov. To je tudi ime gledališke skupine, ki so jo uradno ustanovili maja letos v Cedadu. Njen predsednik je Marco Maria Tosolini, glasbeni ustvarjalec in pedagog ter vsestranski kulturni delavec, med ustanovnimi člani pa naj omenimo vsaj še Antonello Bucovaz, učiteljico v dvojezičnem solskem središču v Spetru in Giuseppe Monai igralca in režiserja iz Cedada, ki je duša in gonilna sila skupine.

Monai se vrača iz Pariza, kjer je ustanovil raziskovalni gledališki center Atelier de la souris, pred tem je studiral pri režiserju Decroix ter pri Italijanih Dario Fo in Nico Pepe. Z zelo bogatimi izkušnjami, ki si jih je v teh letih nabral sedaj vodi gledališke seminarje v večjih italijanskih mestih (Siena, Bergamo, Torino) in začneja bolj kontinuirano delovati tudi v naši deželi.

Namen Scramsaxa, kot je jasno zapisano v statutu, je spodbujati razvoj in sirjenje kulture in gledališke tehnike s posebnim poudarkom na lik igrač, commedia dell'arte in klovna ter raziskovati



Med predstavo na gradu Sv. Justa v Trstu

in preučevati umetnost in kulturno tradicijo Langobardov, Keltov in Slovanov v obdobju Srednjega veka in Renesanse. Odskočna deska je torej nekako Cedad s svojo okolico in torej z njegovo bogato in pisano kulturno tradicijo.

Vlogo odkrivanja in posredovanja našega ljudskega izročila je skupina

Scramsax, pa čeprav je komaj shodila, začela že zelo uspešno odigravati. S predstavo o beneških "krivapetah" je namreč navdušila konec avgusta tržaško občinstvo. Predstava se je odvijala na gradu Sv. Justa v okviru prireditve, ki so potekale letos avgusta že četrty pod naslovom "Na praznični dan" (Il giorno del di

di festa).

Doživeli smo zelo tople sprejem - je dejala Antonella Bucovaz - pa čeprav smo imeli zaradi nekoliko površne organizacije nekaj tehničnih problemov. Predstava se je med drugim odvijala sočasno ko je bil nekaj metrov stran koncert skupine Pitura freska. Moram pa povedati, da je pripoved o krivapetah vzbudila zelo veliko zanimanje in radovednost. Publika je dobro ocenila tudi scenografijo, ogromno masko črnega moza izpod katerega je stopal na oder skrat.

Najboljši dokaz uspeha sta priznanji, ki jih je predstava prejela. Dobila je prvo nagrado za najboljšo scenografijo in posebno pohvalo za ovrednotenje krajevnih tradicij.

Kdor bi rad sodeloval pri skupini in predvsem bi rad sledil gledališkemu tečaju, ki jih Scramsax prireja ob nedeljah (od 11. oktobra do 30. maja), lahko pokliče po telefonu na št. 0432-700520 po 16. uri. Tri so poglavja izražanja, ki jih na stages pod vodstvom Bepija Monaja obravnavajo, in sicer ritem, telo in glas.

Pri ministru za kulturo

Šuklje sprejel vodstvo ZSKD

Republika Slovenija se bo se naprej prizadevala za podporo in razvoj kulturne identitete svojih manjšin v Italiji, Avstriji in na Madžarskem. Tako je zagotovil slovenski minister za kulturo Borut Šuklje, ki je v petek sprejel v Ljubljani delegacijo Zveze slovenskih kulturnih društev. Ob tem je predstavnik slovenske vlade poudaril nove razsežnosti, ki se odpirajo nasi skupnosti s podpisom sporazuma med Italijo in Slovenijo, ki je v končni fazi sprejemanja in bo obravnaval področje kulture, izobraževanja in znanosti. Sklical se je na sedanjo evropsko stvarnost in novosti, ki jih prinaša manjšinskim skupnostim in narodom ter zagotovil, da bo Slovenija opozarjala na problematiko slovenske narodnostne skupnosti v Italiji ob vsakem pogovoru s predstavniki italijanske vlade.

Srečanje je bilo seveda tudi priložnost, da je vodstvo Zveze predstavilo ministru Šukljetu delovanje, pomen in vlogo, ki jo ima ZSKD v okviru manjšinske skupnosti in v sirsi italijanski civilni družbi. Podrobno sliko o organizaciji, ki na



Minister Borut Šuklje

področju ljubiteljske kulture združuje nad 4 tisoč posameznikov, povezanih v društvih in interesnih skupinah, v vseh treh pokrajinah je podal predsednik Ace Mermolja. Le-ta je izrazil pričakovanje, da bo delo organizacije cenjeno po resnosti in uresničevanju načrtov.

Vodstvo ZSKD je kasneje imelo delovno srečanje s predstavništvom ZKOS.

Festeggiati venerdì 20 anni di attività del Centro studi

Nediza ieri e domani

Presentato il XVIII ciclo dei Benečanski kulturni dnevi

Gli scambi artistici e culturali tra la Slovenia e la Slavia Friulana dal XV al XVII secolo. Questo il tema del XVIII ciclo dei Benečanski kulturni dnevi - Incontri culturali della Benecia, presentato venerdì scorso a S. Pietro al Natisono in occasione della celebrazione dei 20 anni di attività del Centro Studi Nediza.

Ad illustrare l'iniziativa, che rientra nell'ambito delle manifestazioni promosse in occasione dei 500 anni della chiesetta di S. Quirino e che coinvolge le amministrazioni comunali di S. Pietro al Natisono, Skofja Loka, Tolmino ed Idrija, è stato il presidente del Nediza, il prof. Paolo Petricig. Il ciclo, ha sottolineato Petricig, è dedicato all'architetto Valentino Simonitti, uno dei fondatori ed il personaggio più significativo del Nediza, un maestro, un uomo di cultura che ha sollecitato momenti di studio come i Benečanski kulturni dnevi e per primo ci ha fatto affrontare in termini scientifici il tema dell'unità culturale tra Slavia e Slovenia.

È stata una bella festa quella per i 20 anni del Nediza, un incontro tra amici, dove si è cantato e ballato, ma si è anche guardato al cammino percorso con soddisfazione, certo, ma anche con occhio critico e comunque evitando qualsiasi retorica. Il merito è senz'altro del presidente Paolo Petricig che nel tracciare la storia del Nediza, dal cui seno sono nate realtà importantissime per la nostra comunità come il coro Pod lipo, la Glasbena sola - Scuola di musica, i già ricordati Benečanski kulturni dnevi, il concorso dialettale Moja vas ed il soggiorno ricreativo culturale Mlada brieza, l'Istituto per l'istruzione slovena e quindi il Centro scolastico bilingue ed altre ancora, ha evitato qualsiasi trionfalismo. Si è soffermato piuttosto sugli aspetti problematici, sulle scelte che hanno provocato a volte incomprensioni e talvolta addirittura di-

visioni e indicando gli spazi in cui si può operare e che attendono nuovi stimoli soprattutto dai giovani. E a questo proposito Petricig ha indicato la Zveza Slovencev - Unione degli sloveni della provincia di Udine, costituita l'anno scorso.

Abbiamo iniziato in modo informale, come un gruppo di discussione, senza un programma preconstituito ed il nostro primo obiettivo era quello di coscientizzare noi stessi, acquisire le conoscenze scientifiche necessarie sulla nostra comunità slovena. Poi ci siamo orientati a lavorare in un campo dove c'era un vuoto: nell'ambito scolastico e prescolastico. Per i giovanissimi in quegli anni infatti non c'era niente. I programmi reralizzati nei primi anni, opportunamente aggiornati e rivisti ha detto Petricig, mantengono la loro validità anche oggi.

Un apprezzamento al centro studi Nediza è stato rivolto anche dal sindaco di San Pietro Firmino Marinig, che ha ribadito soprattutto l'importanza per la nostra comunità di affermare la propria dignità, di riconoscersi nella propria cultura e di riacquistare il rispetto di sé.

Nel corso della manifestazione, che era stata introdotta da un graditissimo filmato proprio su Mlada brieza di una quindicina d'anni fa, sono state ricordate le persone già scomparse che in tanta parte hanno contribuito al Nediza: don Rino Marchig, Ezio e Carlo Tomasetig, Karel Šiskovic, Valentino Simonitti e Walter Zamparutti. È seguita l'esibizione del coro Pod lipo, sempre molto apprezzato e la festa.

A tutti color che hanno dato vita al Nediza ed alle sue iniziative deve andare il nostro ringraziamento ed in particolare dev'essere riconosciuto il ruolo fondamentale di chi ha rappresentato la continuità, la perseveranza ed il motore del centro in tutti questi anni, a Paolo Petricig.

Cividale: al via l'Università

Da giovedì 1 ottobre sono aperte a Cividale, presso la sede sociale di via IX agosto n. 12 (tel. 731320) le iscrizioni al nuovo anno accademico dell'Università della terza età. Com'è noto si tratta di un'importante iniziativa che oltre all'evidente significato sociale, riveste un ruolo importante come centro di promozione ed approfondimento culturale.

Verranno ripresi per la maggior parte i corsi tenuti negli anni precedenti e che avevano destato tanto interesse tra gli iscritti. Ma l'Università della terza età si sforza di arricchire, anno dopo anno, la sua proposta culturale, i suoi contenuti.

La novità più saliente per il prossimo anno accademico è rappresentata dal fatto che nel calendario sono stati inseriti anche due corsi nuovi: quello di lingua slovena che sarà tenuto dalla maestra Antonella Bucovaz e quello di lingua friulana, affidato al prof. Gianni Nazzi. Un segnale questo di attenzione anche alla realtà culturale di Cividale e delle valli del Natisono dove l'Università opera.

Fra gli altri corsi ricordiamo quelli di medicina della terza età, di fitoterapia e omeopatia, dietologia pratica, storia delle religioni e storia del Friuli e tanti altri ancora.

V Cedadu pripravljano delo je že v teku

Trinkov koledar 1993

Trinkov koledar, ki je lani po daljšem premoru spet izšel, igra pomembno vlogo pri sirjenju spoznanja nasih krajev in nasih ljudi, prispeva k akulturaciji beneških ljudi v slovenskem jeziku in istocasno vzpodbuja k branju druge slovenske literature. Zeli biti rezultat kolektivnega dela vseh nas in zaobjeti ves slovenski teritorij v videmski pokrajini.

Tako zveni vabilo k sodelovanju kulturnega društva Ivan Trinko, ki koledar izdaja. Razprava o Trinkovem koledarju poteka prav v času ko gremo v tisk. Namen srečanja je seveda spregovoriti o vsebini koledarja za leto 1993, ki naj bi bil po lanskem vzorcu sestavljen iz več poglavij, o razmerju med literarnimi in strokovnimi prispevki in spisi v narečju. Na dnevnem redu je tudi vprašanje ustanovitve uredniškega odbora, ki bo vsebinske predloge uresničil.

Začenja se sezona SSG

S premiero "Hamleta v pikantni omaki" sodobnega italijanskega pisatelja Alda Nicolaja se bo 9. oktobra začela nova sezona Slovenskega Stalnega Gledališča iz Trsta. V repertoarju 1992/93 bo SSG izvedlo kar sedem del v lastni produkciji. Predvidene so tudi ponovitve predstav iz prejšnje sezone in številna gostovanja. Po "Hamletu v pikantni omaki" bodo gledalci lahko sledili "Pokopanemu otroku" Sama Sheperda (gostovanje PDG iz Nove Gorice), "Česnjevem vrtu" Cehova (lastna produkcija, režija Boris Kopal), "Ob letu osorej" Bernarda Sladeja (Cankarjev dom), "Našem mestu" Thortona Wilderja (lastna produkcija, režija Adrijan Rustja), "Anatolu" Arthurja Schnitzelerja (gostovanje Drame SNG iz Ljubljane) in slovenski noviteti - nagrajenemu delu natečaja SSG za novo slovensko igro.

Slovensko Stalno Gledališče bo ponudilo se tri predstave izven abonmaja, in sicer "Nemimo leto" Iva Andrića (uprizoritev malega odra, priredba in režija Jozef Babič), Andersonova "Cesarjeva nova oblačila" (otroška predstava, režija Vladimir Jurc) in "Sen kresne noči" (poletna predstava na prostem, režija Mario Ursic.

L'undicesima Mostra mercato delle castagne, del miele e della frutta locale per 4 settimane a S. Pietro. Con una novità: i funghi chiodini



La Mostra mercato riparte da domenica

Prenderà il via domenica 4 ottobre, presso il Centro di raccolta e commercializzazione di S. Pietro al Natisono, l'11. Mostra mercato delle castagne, del miele e della frutta locale. L'iniziativa

della cooperativa APO e della società Seuka continuerà nelle tre domeniche successive. Un prologo si terrà sabato 3 ottobre, alle 10, presso il municipio di S. Pietro, con una tavola ro-

tonda sui dieci anni dell'APO, sul ruolo e le aspettative della cooperativa nelle Valli del Natisono. La mostra mercato verrà inaugurata più tardi con un piccolo rinfresco presso il Centro.

La novità di quest'anno è rappresentata dalla commercializzazione associata dei chiodini. Gli obiettivi dell'APO sono quelli di valorizzare il prodotto facendone aumentare il valore e di migliorare le condizioni di commercializzazione. I funghi avranno un prezzo unico per ogni categoria in cui sono stati divisi.

Il prodotto verrà venduto entro 24 ore, ed il prezzo potrà essere conosciuto dai conferitori il giorno successivo al conferimento.

Questa avverrà in concomitanza con la maturazione dei chiodini.



Le regole dei chiodini

Ecco il regolamento per il conferimento dei funghi chiodini adottato dal Consiglio di amministrazione della coop. APO:

- I chiodini devono essere conferiti nei contenitori rigidi ed areati previsti dalle legge.

- Al momento del conferimento i chiodini sono sottoposti a visita igienico-sanitaria da parte del personale dell'Usl n.5, quindi alla cernita e al confezionamento da parte del personale della cooperativa.

- I funghi alla cernita vengono suddivisi in due categorie di qualità: categoria extra (chiodini ancora chiusi, integri in

mazzetti) e categoria A (chiodini aperti, parzialmente lesi, in mazzi o singoli). In caso di particolari condizioni avverse si prevede la categoria B (molto sfioriti, bagnati, non interi in mazzi o singoli).

- Al termine del confezionamento i chiodini vengono pesati ed al conferitore viene rilasciato il buono di consegna.

- Il prezzo indicativo di liquidazione viene comunicato il giorno successivo al conferimento per ogni categoria.

- Il conferitore può assistere a tutte le operazioni fino alla pesatura del proprio prodotto.

Il dibattito sul riordino delle Comunità montane

Blasetig: "Ruoli da ricalibrare"

Riprende con Giuseppe Blasetig il dibattito aperto dal Novi Matajur sull'unione delle Comunità montane.

Intervengo nel dibattito aperto su questo giornale perché ritengo che la nostra classe politica debba assumersi in prima persona la responsabilità di affrontare il tema del riassetto istituzionale del nostro territorio, con coraggio e lungimiranza, per evitare, come spesso è successo e succede, che la mancanza di un protagonismo politico locale ci porti a subire passivamente decisioni prese altrove.

E' per questo che ho sostenuto tutte le iniziative intese a formulare una proposta autonoma che a partire dalla attuale situazione amministrativa e dalle reali esigenze degli abitanti dei nostri comuni potesse configurare una soluzione in positivo per i nostri problemi. Ho notato invece, sia nel dibattito politico che negli interventi su questo stesso giornale, un atteggiamento prevalentemente astratto, legato più ad argomentazioni di difesa acritica dello status quo o di ingegneria istituzionale, che un legame diretto con i bisogni della nostra gente.

La DC che rappresenta, purtroppo, la grande maggioranza della popolazione del territorio delle Valli del Natisono ha rinviato per oltre un anno il dibattito in seno all'Assemblea della Comunità Montana e il presidente Chiabudini, nel suo intervento su questo giornale, non è stato in grado di sostenere alcuna proposta, ma ha semplicemente elencato alcune ipotesi. Nel corso dell'ultima assemblea infine, una maggioranza DC-PSI-PSDI, divisa ed incerta che ha determinato l'ennesimo rinvio, ha presentato un ordine del giorno in cui si richiede il mantenimento sic-



et simpliciter dell'attuale situazione.

Ora io credo che, anche alla luce delle indicazioni e dello spirito della legge di riforma degli Enti Locali, occorre porsi il problema dell'assetto complessivo delle istituzioni del nostro territorio e ragionare quindi contestualmente di Comuni e Comunità Montane e dei servizi che devono essere forniti ai cittadini. Non possiamo assolutamente illuderci che un arroccamento in difesa dell'esistente, della distribuzione capillare sul territorio, il lamento possano portare a risultati concreti in tale direzione. Un esempio? A cosa sono valse tutte le lamentele sulla chiusura delle scuole di montagna? D'altra parte l'attuale situazione dei comuni non porta già a diseconomie, inefficienze, consorziamenti e accentramenti? Non è forse vero che i cittadini di Stregna devono andare a S. Pietro per le proprie pratiche edilizie? O non è sintomatico che da parecchio i sindaci di Drenchia abitino fuori comune? E' chiaro quindi che mantenere l'attuale assetto non significa affatto garantire una presenza decentrata dei servizi e lo sviluppo, ma semplicemente che l'accentramento viene fatto in maniera stri-

sciante, ambigua, contraddittoria, meno efficiente e spesso anche più decisa.

Si tratta quindi di dire alla gente con chiarezza come stanno le cose e fare delle proposte che indichino prospettive per il futuro, occorre scegliere se avere pochi Comuni che funzionino o molti sindaci costretti a gestire solo l'anagrafe. Quale debba essere la dimensione e la perimetrazione di tali Comuni credo debba essere legato anche a ragioni di scelta politica autonoma delle attuali realtà, legate non solo alla funzionalità, ma anche a motivazioni di appartenenza ed affinità.

Se questa è la prospettiva per i Comuni, allora anche la Comunità montana deve di conseguenza ricalibrare la sua collocazione, recuperando il suo ruolo istituzionale di progetto e coordinamento su un territorio montano omogeneo quale quello dei comuni montani della fascia confinaria che aggregano una popolazione slovena con univoci problemi di sviluppo, svolgendo un ruolo politico-amministrativo di grande valenza.

Qualcuno potrà osservare che queste proposte portano comunque ad un accentramento dei servizi e delle funzioni, mantenendo la marginalità delle zone più deboli. Certamente una riorganizzazione comporta accorpamenti di funzioni e servizi, cosa che peraltro già avviene anche nell'attuale situazione, ma con la differenza che a gestirle saranno enti locali con la necessaria struttura organizzativa e dimensione negoziale e che potranno anche spezzare l'equazione accorpamento = accentramento, decentrando ad esempio le strutture accorpate su tutto il territorio sulla base di precise vocazioni da assegnare a ciascuna zona della nostra comunità. Non sono ad ogni caso così ingenuo da credere che il semplice riassetto delle istituzioni sia in grado di risolvere i problemi storici della nostra comunità. Per far ciò sarà necessario progettare serie politiche di recupero e sviluppo del territorio e attivare i necessari finanziamenti, ma è certo però che solo con enti che siano in grado di funzionare efficacemente si potranno realizzare tali politiche.

E' su questi temi che saranno chiamati a pronunciarsi prossimamente gli abitanti di S. Pietro al Natisono, Pulfero e Savogna, con un questionario proposto congiuntamente dalle tre amministrazioni comunali, e spero che la gente dimostri di essere più lungimirante di tanti suoi rappresentanti.

Giuseppe Blasetig
vicesindaco di S. Pietro
al Natisono

Rudi Pavšic

Kakšne spremembe v Evropi leta 2010

Padec Berlinskega zidu in sam razdruževalni proces, ki mu je sledil na Vzhodu, je dokaj radikalno vplival na določena ravnotežja v Evropi, ki so bila karakteristika in posledica blokvske ureditve. K temu gre dodati vse večja volja posameznih narodov, da postanejo samostojni in suvereni in da sami odločajo o svoji bodočnosti.

V takšni luči in ob upoštevanju novih scenarijev je treba brati nekatere pojave, ki smo jim pričeli prav v zadnjih tednih, kot so težave uredništva mastrichtovega načrta ter vse večja ksenofobična mržnja.

Kam bo v se to peljalo? Odgovor je vsekakor zapleten in težak. Nanj je skušalo odgovoriti Ameriško geografsko združenje, ki je pripravilo raziskavo, kakšen bo svet, predvsem pa Evropa, leta 2010. Združenje je vrsto vprašanj postavilo kar 650. najbolj znanim geografom in polito-

logom sveta, ki so dali takšne odgovore, ki napovedujejo velike spremembe.

Iz podatkov studije sta glede vojne možni dve opciji. Nacionalne vojske, ki bi imele osvajalne namene, bi povsem izumrle. Do leta 2050 sta možna dva scenarija: popolna jedrska vojna ali konec vojn med državami.

V tem primeru bi svojo vojsko imela le organizacija Združenih narodov, ki bi zagotavljala obrambo meja vseh držav članic.

Ameriška raziskava je ugotovila, da bi se število držav skoraj podvojilo in sic er od sedanjih 190 na 300. Ta proces se je v bistvu že začel z razdružitvijo bivše Sovjetske zveze in same Jugoslavije.

V tem osamosvojitvenem procesu je studija dokaj jasno povedala, kakšna bo Evropa čez približno dvajset let. Omenimo najzanimivejše

spremembe, ki jih napoveduje 650 strokovnjakov.

Del Ulstra nja bi se združil z Irsko, medtem ko bi Skotska postala neodvisna.

V Belgiji bi prišlo do razdružitve na dve samostojni enoti, flamsko in valonsko; v Franciji bi Bretagna postala neodvisna, isto bi se zgodilo za Baskijo.

Glede republik bivše Jugoslavije ameriška studija napoveduje, da bo del današnje Bosne pripadal Srbiji, medtem ko bi se Kosovo združilo z Albanijo.

Tudi v Italiji ne bo slo brez sprememb. Strokovnjaki v bistvu "podpirajo" Bossijeve teze in ugotavljajo, da se bo južni del apeninskega polotoka odcepil od zdajšnje države.

Neodvisnost bo dosegla tudi Katalonija, medtem ko bo zahodni del Moldavije postal romunski.

Se največ sprememb, kot je sicer razvidno že iz zdajšnjih scenarijev, naj bi se zgodilo v bivši Sovjetski zvezi.

Osetija in Karelja naj bi postali neodvisni. Madzarska naj bi se zagotovila Transilvanijo, medtem ko bi del Moldavije postala avtonomna pokrajina v okviru Ukrajine. V okviru iste republike naj bi postal avtonomen tudi Krim, Kaliningrad pa bi dobil večjo avtonomijo, a se vedno v okviru Rusije.

Nazadnje območje Murmanske bi postalo konfederacija, v okviru ruske države pa bi nastalo avtonomno laponsko območje.

Teško je danes ugotoviti, ce bo mo leta 2010 imeli takšno evropsko stvarnost. Eno je gotovo: procesi razdruževanja in združevanja so v teku in nemože jih je zaustaviti.

Cracina scoprì un manoscritto

E provocò una "rivoluzione" nella slovenistica

Le opere del compianto mons. Angelo Cracina abbracciano molteplici temi della nostra storia, della vita religiosa, degli usi e costumi popolari legati alle varie scadenze liturgiche. Sono per la maggior parte sparse in opuscoli pubblicati dall'autore in occasione di varie ricorrenze e ripercorrono quindi una tradizione del nostro passato che voleva sottolineare in questo modo i momenti salienti nella vita della comunità (ad es. le messe novelle ed i giubilei) e lasciarne un segno tangibile.

Un compito che si impone dunque dopo la sua scomparsa è quello di raccogliergli le opere, di stilare una biblio-

grafia ragionata e di provvedere alla ripubblicazione di quelle più interessanti e ormai difficilmente reperibili.

Al di là di questo compito vorremmo in questo momento sottolineare un fatto, a nostro avviso il più saliente, delle sue ricerche storiche, che è quello della scoperta del manoscritto sloveno di Castelmonte - "starogorski rokopis" e della sua pubblicazione. Un fatto importantissimo non solo per la conoscenza del nostro passato, ma per la storia della lingua slovena in generale. Potremmo dire che il manoscritto di Castelmonte costituisce il tassello che mancava nel quadro della tradizione della lingua scritta slovena.

Com'è noto, il primo documento scritto che riguarda la lingua slovena (ed è allo stesso tempo il primo documento slavo scritto in caratteri latini) è costituito dal manoscritto di Freising ("brizinski spomeniki") che comprende tre testi (una predica e due confiteor): è dunque una testimonianza dell'uso liturgico della lingua alla fine del primo millennio e riguarda la zona settentrionale, la Carinzia. A sud si registra a cavallo tra il nono ed il decimo secolo, un elenco di nomi sloveni, registrati a San Giovanni di Duino ai margini del cosiddetto Evangelario di Cividale. Anche questo documento non riguarda quindi da vicino le nostre zone.

Fino alla seconda metà del 14. secolo segue una specie di black-out: non conosciamo cioè documenti scritti e la tradizione dello scrivere sloveno può essere ricostruita solo in base a forme linguistiche arcaiche presenti nei documenti dell'epoca successiva.

Tra questi il primo posto spetta al manoscritto di Ratece conservato a Klagen-

furt (rateski ali celovski rokopis) che viene dagli studiosi datato tra il 1362 ed il 1390 e che comprende il credo, il padrenostro e l'avemaria. La lingua che vi si legge è una varietà locale legata alla Carinzia e alla Gorenjska senza caratteristiche dialettali particolarmente evidenti.

Un altro manoscritto, legato sempre all'uso liturgico, è quello ritrovato nella certosa di Stična: la lingua è quella della Dolenjska e molti tratti della stessa si ritroveranno più tardi nelle pubblicazioni dei protestanti sloveni.

Nel territorio sud-occidentale due erano le testimonianze principali dell'uso della lingua slovena: il cosiddetto manoscritto di Udine (1457) che riporta i numerali sloveni e testimonia quindi prima di tutto i contatti commerciali tra la Slovenia e il Friuli, ed il Catapan di Cergneu conservato al Museo di Cividale, compilato fra il 1497 ed il 1508 o più tardi; quest'ultimo comprende diverse annotazioni di carattere amministrativo (sedici fogli con donazioni

varie alla Confraternita di Santa Maria di Cergneu) ed è importante proprio perché rappresenta il primo documento sloveno di questo genere; la lingua presenta tratti dialettali molto evidenti e quindi non riconducibili alla tradizione che traspare dagli altri manoscritti.

La storia della lingua slovena poteva quindi, in base alla conoscenza di questi documenti, parlare di tradizioni locali abbastanza autonome; una certa continuità era dimostrata principalmente dal manoscritto di Ratece, che per alcuni suoi tratti poteva in qualche modo legarsi ai documenti di Freising.

La scoperta e la pubblicazione, a cura di mons. Cracina, del manoscritto di Castelmonte ha in buona parte sconvolto queste considerazioni.

La lingua del manoscritto di Castelmonte mostra infatti numerosi tratti comuni con il manoscritto di Ratece e quindi anche con la tradizione precedente; dimostra quindi una tradizione linguistica non solo strettamente locale, ma ben più



In ricordo di monsignor Cracina

Il coraggio e la forza

E' difficile in breve spazio riassumere la vita, l'opera e la personalità stessa di mons. Angelo Cracina. Perciò mi limito ad accennare unicamente ad una sua caratteristica o virtù purtroppo rara, sapendo che quanto più questa è rara tanto più è preziosa: il suo coraggio. Era fondato su principi etici che aveva assimilato già durante la sua formazione in seminario. Per nessun motivo la sua dirittura gli permetteva di recedere da essi, nessuna circostanza era tale da indurlo a compromessi con questi principi nei quali fermamente credeva.

Perché non sembri vuota retorica laudativa del tipo "lauda post mortem" (lode dopo la morte), voglio citare qualche dato di fatto. Il suo ragionamento era: ogni popolo ha il diritto naturale di conservare la propria cultura, tradizioni e lingua, tanto più se queste tradizioni e lingua sono connessi con la religiosità di quel popolo. In tal caso il dovere del sacerdote è doppiamente impegnativo per impedire che questi valori umani e spirituali vengano dispersi.

Ma tale non era il ragionamento dei vari gladiatori e italianissimi - diversi dei quali precedentemente inneggiavano a Tito - essi volevano a tutti i costi che venisse abolito lo sloveno nelle chiese delle Valli. Da qui le intimidazioni, le persecuzioni attraverso la stampa (c'è stato un processo promosso dal monsignore per calunnia contro il Corriere della Sera, il Messaggero e l'Arena di

Pola), le pressioni sull'autorità ecclesiastica e la sobillazione della popolazione di S. Leonardo. Ma mons. Cracina non si lasciò intimidire.

Merita di essere ricordato ciò che avvenne un giorno nel dopoguerra. Devo premettere che dal 1943 al 1945 mons. Cracina impegnò tutte le sue forze nella difesa della popolazione coi partigiani, fascisti, tedeschi e cosacchi. Dunque un bel giorno del dopo guerra, davanti alla sua canonica, si radunò un numeroso gruppo - gran parte donne - di S. Leonardo che, sobillato dai su menzionati voltgabana, si diede a lanciare pietre contro le imposte ed a gridare: "Va da Tito, traditore, nemico dell'Italia" e insulti vari. E perché? Semplicemente perché lui friulano aveva imparato la loro lingua ed in quella insegnava il catechismo, predicava e pregava. Se qualcuno di quelli è ancora vivo, dovrebbe arrossire di vergogna come i bargigli dei tacchini, a meno che non sia completamente incretinito.

Qualche prete invece si era lasciato intimidire e qualche altro gongolava soddisfatto. Infatti uno di questi gli disse: "Stupit che tu ses, sei friulano e stai cogli slavi. Mettiti dalla nostra parte ed avrai ogni mese la tua bella paga." Anche l'arcivescovo di allora avrebbe voluto che mons. Cracina si adeguasse al volere dei prepotenti. Ma mons. Cracina non venne meno ai suoi principi e doveri di sacerdote.

Il sentimento, la simpatia o l'antipatia in lui non avevano alcuna preminenza sulla giustizia e verità. Un giorno mi confidò di non avere molta stima del carattere della nostra gente, tanto dei semplici contadini che degli istruiti: li trovava senza spina dorsale, pronti a mettersi in riga davanti ai prepotenti, servili davanti a chi ha il potere in mano e loro stessi prepotenti verso i deboli. "Ma, aggiunse, non è colpa loro. La viltà e l'ignoranza è frutto dell'educazione che è stata loro imposta." Tuttavia, lui friulano, riconosceva la bellezza e l'impronta cristiana della nostra lingua ed era sempre disposto a difenderla.

A prescindere dai difetti che ognuno porta con sé, pensando a mons. Cracina dopo la sua scomparsa, alla coerenza della sua condotta colle proprie convinzioni, al suo coraggio nel difendere la giustizia e la verità contro tutto e contro tutti, mi sembra di vederlo giganteggiare sopra quanti si ritengono, per titolo, per censo o per sapere, superiori agli altri uomini.

Pasquale Guion

generalizzata, e ciò nonostante alcuni adattamenti a quella che era la lingua locale.

Una buona parte di queste caratteristiche è stata rilevata da mons. Cracina nella pubblicazione del documento (Antiche preghiere popolari slovene del Santuario di Castelmonte, Arti Grafiche friulane 1974) che ha creato una piccola "rivoluzione" nella slovenistica: basti pensare che al manoscritto di Castelmonte è stato dedicato per intero un numero doppio della rivista "Jezik in slovstvo" e che la sua scoperta è stata la scintilla che ha riportato in primo piano gli studi sulla storia linguistica slovena, coinvolgendo tutti i maggiori studiosi e portando ad una nuova sistemizzazione del sapere riguardante il passato della lingua slovena.

Crediamo dunque che il nome di monsignor Angelo Cracina rimarrà iscritto nella slovenistica tra quanti hanno dato il massimo contributo allo studio ed alla ricostruzione del nostro passato linguistico.

Ziva Gruden

Spomini na gospoda Angela Kračino

Smrt monsinjorja Angela Kračine je pustila veliko praznino, ne samuo med beneškimi duhovniki, pač pa tudi med zavednimi beneškimi Slovenci, med slovenskimi organizacijami, ki jim je bil nekako duhovni vodja, svetovalec in kazipot. Velika izguba za slovensko in furlanko kulturo, saj se je po njegovih zilah pretakala slovenska in furlanska kri, ker je bil sin slovenskega očeta in furlanske matere.

Moji spomini na gospoda Kračino segajo daleč nazaj. Ko sem bil se otrok, so me moji doma poslali po opravilu v Hrastovije, v Skaunikovo družino, v hišo, kjer je zivel znani prekupčevalec z zvino, sedaj pokojni Mario Scaunich. Njemu sem moral sporočiti nek "marinj". In ko sem ga čakal, sva se zaklepetala z njegovo materjo. Na mizi sem videl župnijski bilten (bollettino parrocchiale). Vzel sem ga v roke in začel brati. Na mojo čudo je bil na eni strani pisan v slovenscini, na drugi pa v italijanscini. Bilo je več strani, tiskanih na ciklostil. "Saj tu je pisano tudi po slovensko!" sem z veseljem uskliknil. "To dela naš famostrar Kračina" mi je pojasnila stara mati. "Nekateri ga ne marajo - je nadaljevala - pa je tako dober, da gre ob potrebah vsakemu na roko. Večini je vseč in ga imajo radi." Takrat sem se prvokrat srečal z "uradno" tiskano slovensko besedo v Benečiji.

Prvokrat sem se srečal z gospodom Kračino za nekaj let po vojni. Razsirila se je bila novica, da bodo prekopal tiste partizane, ki so bili ubiti 31. maja 1943. leta v Zamiru. Zelel sem zvedeti več

o tem žalostnem dogodku in tovariši so me napotili k njemu. Tako sem stopil v farovž in se znajdu pred vitko in zame visoko postavlo, z do členji dolgo suknjo. "Hvaljen bodi Jezus Kristus!" sem pozdravil. "Amen na vekomaj!" se je glasil odgovor, pa še prej ko sem si mu predstavil, je on začel: "Odkod ta mladenič, ki zna tako lepo pozdravljat duhovnika?". "Tako me je mama naučila". Ko sem mu povedal, od kod sem in kaj zelim, mi je rekel: "Mladenič, prišel si nesrečni dan. Danes ti ne morem nič pomagati. Poklicali so me k bolniku in mu moram nesti Boga gor na Utano. Če hočes, ti bom poslal pismo na dom. Dajmi hitro naslov!". "Ni treba. Lahko puštile pismo pri Sandrini Obit v Gorenji Mersi, bom kaksen dan stopil do nje.". "Prav, dakordo. Sedaj pa moram iti, ne zamermi." Drugi dan zvečer sem dobil pismo. Natančno mi je opisal žalostni dogodek. Posebno mi je ostal v spominu stavek: "Iz vrha zidu so jih metali (ubite partizane) v skupno jamo kot bore!". Pa še ta: "Ker sem zeel nesrečnem dati svoj blagoslov in kristijanski pogreb, sem imel zaradi tega velike sitnosti...". Za več let potem smo ob hudem nasprotovanju postavili spomenik tem 13 partizanom.

Gospod Kračina se je odločno zavzemal za pravice svojih slovenskih faranov, zato je bil stalno tarča trikolornističnih in drugih napadov. Podtikali so mu celo eksplozivne kapsule, detonatorje pod vrata. Ob pridigah v cerkvi jih je samo ozmerjal z bušini, ali pa: "Vam ne zamermi, ker ste tudi vi vittime di Calpurnio!" Na procesu

proti "Messaggeru Venetu" v Vidmu sem videl tistega, ki bi bil moral stati ob njegovi strani, mu izraziti solidarnost, da je stal na strani njegovih preganjalcev in obrekovalcev. To je bil takratni odgovorni urednik od "Vita Cattolica". Potem so gospoda Kračino povisali, da so ga lahko premetili. Imenovan je bil za župnika in dekana v lepih Bujah, v Furlaniji. Tu se je takoj povezal s furlanskim gibanjem, ki se bori za narodnostne pravice Furlanov. Potres leta 1976 ga je hudo, tudi psihološko prizadel.

Leta 1982 je Kračina postal kanonik čedadškega kapitlja. Začel je spet aktivno sodelovati s slovenskimi društvi. Na vseh sestankih je dobrodušno razdal svoje publikacije, sad njegovih dolgoletnih raziskav. Prav tako nam je rad dajal medalje poljske sv. Marije Cestakove kakor tudi medalje o tisočletnici furlanske dežele.

Gospod Kračina je bil v verskih zadevah nepopustljiv, brezkompromisen, celo, bi rekel, konservativen. Prav tako trmasto nepopustljiv je bil, ko se je potegoval za pravice naroda. Njegove besede so bile evangelj. Nasprotniku ni popustil niti za milimeter. Do zadnjega diha je ostal zvest vrednotam Rezistence. Vpisan je bil tudi v Anpi. Gospod Kračina nam bo vsem manjkal. Posebno nam bodo manjkali njegovi modri nasveti, toda z njim se bomo se srečali. Srečali se bomo z njegovim duhom povsod tam, kjer bo boj za pravice tlačenih in ponizanih, zato mu ne rečem Zbogom, pač pa nasvidenje!

Idizor Predan - Doric

Risultati

PROMOZIONE

Valnatisone - Gonars 0-1
Primorje - Fiumicello 2-2
Flumignano - Juventina 1-1

JUNIORES

Gradese - Valnatisone 2-1

ALLIEVI

Valnatisone - Fortissimi 2-0

GIOVANISSIMI

Serenissima - Valnatisone 2-2

ESORDIENTI

Valnatisone - Azzurra 1-1

PULCINI

Savornan. - Audace/A 2-5
Savornan. - Audace/B 4-2

Prossimo turno

PROMOZIONE

Fiumicello - Valnatisone
S. Luigi - Primorje
Juventina - Ruda

3. CATEGORIA

Pulfero - Rangers
Savognese - Mariano

JUNIORES

Valnatisone - Cussignacco

ALLIEVI

Fulgor - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Fortissimi

ESORDIENTI

Buttrio - Valnatisone

PULCINI

Audace/A - Basaldella
Audace/B - Basaldella

AMATORI

Majano - Real Pulfero
Collerum. - Pol. Valnatisone

Classifiche

PROMOZIONE

Aquileia, Ruda, Gonars, S. Luigi 2; **Juventina**, Costalunga, **Primorje**, Fiumicello, Trivignano, Fortitudo, Union '91, Flumignano, 1; Cormonese, Lucinico, Varmo, **Valnatisone** 0.

JUNIORES

Fagagna, Gradese, Tavagnacco, Tricesimo, Varmo 2; Cussignacco, Ruda, Gonars, Aquileia 1; Serenissima, Bressa, Flumignano, Fiumicello, **Valnatisone**, Gemonese, Pasianese/Passons 0.

Pasianese/Passons e Gemonese hanno disputato una partita in meno.

Partenza ad handicap della Valnatisone nel campionato dilettanti di Promozione

Castigati dal Gonars

Nelle giovanili le vittorie giungono dagli Allievi e dai Pulcini/A

È iniziato sabato a Grado il campionato degli **Juniores** con la Valnatisone di scena in laguna. I ragazzi, pur disputando un buon incontro, sono stati sconfitti di misura. Più del risultato negativo c'è il rammarico per l'infortunio che ha colpito Lorenzo Coceano, il quale a seguito di un contrasto ha riportato l'incrinatura del malleolo. Ha pure dovuto abbandonare il campo Michele Selenscig, anche lui per infortunio. La squadra ha terminato in nove per l'espulsione di Cristian Mulloni. Il gol della bandiera è stato invece opera di Denis Terlicher.

Sabato prossimo ci sarà il primo incontro casalingo con la formazione udinese del Cussignacco.

Seconda affermazione consecutiva degli **Allievi** della Valnatisone, che a Scrutto si sono imposti ai Fortissimi con le reti di Denis Terlicher e Matteo Tomasetig. Pur non entusiasmando nel gioco, la nostra squadra ha dominato colpendo anche tre pali con A-

lessandro Bergnach, Matteo Tomasetig ed Enrico Cornelio. Prima di sbloccare il risultato ben quattro palle gol sono state sprecate dai ragazzi allenati da Ezio Castagnaviz.

Con questa vittoria la Valnatisone mantiene la testa della classifica in attesa di verifiche più difficili. La squadra, anche se giovane, è dotata sia fisicamente che tecnicamente e non dovrebbe avere difficoltà a primeggiare, salvo infortuni di percorso.

Domenica a Godia la Valnatisone è attesa da un difficile impegno.

Primo punto in classifica dei **Giovanissimi**, in trasferta a Pradamano. All'ultimo minuto della gara il rigore trasformato da Michele Bastiancig (fatto ripetere due volte) ha permesso di ottenere il pareggio definitivo. In precedenza i padroni di casa erano passati in vantaggio al 20' per essere raggiunti dal bel gol di destro del mancino Marco Domenis. Neppure il tempo per gioire, e la Serenissima era

Inizio sfortunato della Valnatisone nel campionato di Promozione nell'incontro casalingo contro la forte formazione del Gonars.

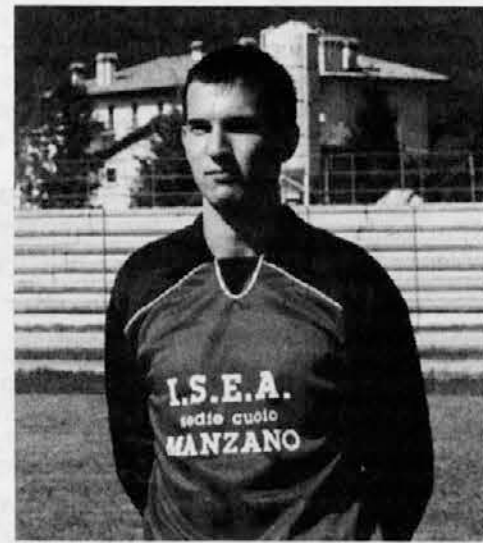
Il nuovo allenatore Roberto Peressoni ha dovuto fare a meno di Secli, Birtig e Zogani per infortuni di vario genere. Nella prima mezz'ora di gara un'altra "tegola" con gli infortuni patiti da Beltrame e Bardus. Quest'ultimo, entrato in campo a sostituire il compagno di squadra, ha giocato solo undici minuti.

La Valnatisone aveva iniziato bene mettendo a dura prova la quadrata difesa ospite con un calcio di punizione di Tuzzi che impegnava severamente il portiere ospite Tomasin. Prima di subire la rete decisiva, Michele Osgnach aveva l'opportunità di segnare ma ancora una volta Tomasin gli negava questa soddisfazione. Sul capovolgimento di fronte, il centravanti del Gonars Pez in contropiede andava in gol.

Nella ripresa c'era l'assalto della Valnatisone, che però veniva neutralizzato

dagli ospiti.

La battuta d'arresto non pregiudica il cammino della squadra, che domenica prossima è attesa dall'impegno contro una delle favorite, il Fiumicello.



Il portiere Andrea Specogna

di nuovo in vantaggio.

Sono scesi in campo Podorieszsch, Bordon, Banchig, Carlig, Mucig (Chicchio), Bastiancig, Spagnut (Obit), Trainiti, Simaz, Del Gallo, Domenis. I rientri in

squadra di Igor Trainiti e Davide Del Gallo hanno dato più esperienza e tranquillità al centrocampo.

Gli **Esordienti**, dopo aver fallito diverse occasioni, sono stati castigati dall'Az-

zurra, che è passata in vantaggio. All'inizio della ripresa il pareggio di Ivan Duriavig, lesto a mettere in rete il pallone respinto dal portiere ospite su forte conclusione di Valentino Rubin. Il nuovo allenatore Francesco Rivelli avrà ancora molto da lavorare per far raggiungere ai ragazzi una buona condizione.

I **Pulcini** dell'Audace, dopo il benaugurante "in bocca al lupo" dell'assessore allo sport Comugnaro, hanno espugnato con la doppietta di Federico Crast e i gol di Davide Duriavig, Patrick Podorieszsch e Maurizio Suber il campo di Savornano. Alla squadra B non sono invece bastate le due reti di Martino Panzani per ottenere il successo. Soddisfatti comunque del comportamento delle squadre l'allenatore Ivano Martinig ed il presidente Giuseppe Qualizza.



La rosa dei Giovanissimi al completo. La squadra ha ottenuto un punto in due gare

Jadran je v B-2 začel s porazom

Prejšnji konec tedna so se začela prvenstvena tekmovanja v kosarki in nogometu, v katerih nastopa veliko število slovenskih ekip z Goriskega in Trzaskega.

Največ zanimanja je v soboto veljalo za krstni nastop kosarkarjev Jadrana, ki so po lanskem napredovanju ponovno zaigrali v B-2 ligi. Proti "profesionalcem" iz Faenze so slovenski kosarkarji morali priznati premoč domačinov in srečanje izgubili z rezultatom 94:82. Povedati gre, da so gostje slabo zaigrali v začetnem delu tekme, ko je Faenza dosegla visoko prednost, ki jo je dobro upravljala do konca.

V drugem polčasu pa so jadrancovi zaigrali povsem enakovredno nasprotniku, tako da so skoraj v celoti nadoknadili zaostanek.

V nogometni promocijski ligi sta Primorje in Juventina začeli z remijem. Primorje je pred domačim

občinstvom remiziralo 2:2 s Pro Fiumicellom, Juventina pa je v Flumignano izbojevala rezultat 1:1.

V prvenstvu 1. kategorije je Vesna v Podgori igrala neodločeno, 1:1, isti rezultat je dosegla tudi Zarja, ki je igrala v Mosi.

Kar tri od starih slovenskih postav v 2. amaterski ligi je doseglo zmago. Kras je bil uspešen z 1:0 na gostovanju v Lavarianu, Sovodnje so pred domačim občinstvom odpravile (2:1) kotirano Caprivo, Primorec pa je z 1:0 premagal Meretto. Spodrsrljaj je dozivel Breg, ki je z 2:3 klonil Fogliano. V ta pregled velja dodati sprejem, ki so ga na sedežu društva Sirena v Barkovljah pripravili v cast Arianni Bogatec, ki je letos nastopila na olimpijskih igrah v Barceloni, kar predstavlja izjemen uspeh ne samo za društvo Sirena marveč za ves zamejski sport. (R.P.)

Reduce dal Tour della Cee la Turcutto ottiene il terzo posto ad Ajello

Friuli tinto d'azzurro

Nel Giro della regione solo ventisei le atlete che si sono presentate al via



Maria Paola Turcutto e Laura Bellida con gli organizzatori del Giro del Friuli durante le premiazioni del campionato regionale femminile

Il ciclismo femminile su strada è in piena crisi: alla partenza del Giro del Friuli si sono presentate solo 26 ragazze. La prova era valida per il Campionato regionale e si è conclusa con l'assegnazione del titolo a Maria Paola Turcutto, giunta terza alle spalle dell'azzurra Cappelotto e dell'intramontabile Canins. Ha preso il via anche Laura Bellida, di Ponteaeco, alla sua prima esperienza con la maglia della Polisportiva Valnatisone. Per Laura una nuova esperienza dopo le brillanti prestazioni in mountain-bike.

Domenica prossima a Bologna si correrà il campionato italiano di cronometro individuale, che vedrà al via anche la Turcutto.

